



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/HRC/4/L.9
22 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Четвертая сессия

Пункт 2 повестки дня

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 60/251 ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
ОТ 15 МАРТА 2006 ГОДА, ОЗАГЛАВЛЕННОЙ
"СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА"**

Албания*, Австрия*, Ангола*, Аргентина, Армения*, Бельгия*, Болгария*, Босния и Герцеговина*, Бразилия, бывшая республика Македония*, Венгрия*, Гана, Гватемала, Германия, Греция*, Замбия, Испания*, Италия*, Кабо-Верде*, Кипр*, Коста-Рика*, Куба, Литва*, Мальта*, Марокко, Мексика, Монако*, Нидерланды, Никарагуа*, Норвегия*, Перу, Польша, Португалия*, Российская Федерация, Румыния, Сербия*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти*, Тунис, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия*, Чешская Республика, Чили*, Швейцария, Швеция*, Эквадор, Эстония* и Южная Африка: проект резолюции

4/... Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь принципами, касающимися экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

* Государства, не являющиеся членами Совета по правам человека.

напоминая, что в Венской декларации и Программе действий, (A/CONF.157/23), Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) и резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой был создан Совет по правам человека, подтверждается, что все права человека носят универсальный, неделимый, взаимосвязанный, взаимозависимый и взаимодополняющий характер и что ко всем правам человека надо подходить справедливо и одинаково, с одних и тех же позиций и с равным вниманием,

напоминая также о предыдущих резолюциях Совета по правам человека, Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, и в частности, резолюции 1/3 Совета по правам человека о Рабочей группе открытого состава по факультативному протоколу к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах,

приветствуя предпринимаемые в настоящее время, в том числе данным Советом, усилия по осуществлению экономических, социальных и культурных прав и призывая предпринять дополнительные усилия для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях,

1. *подтверждает*:

a) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

b) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

c) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и обязательство всех государств обеспечивать всемерное поощрение, защиту и реализацию всех прав человека;

d) важное значение международного сотрудничества в деле оказания помощи правительствам в выполнении ими своих обязательств по защите и поощрению всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права, подчеркивая при

этом, что основная ответственность за поощрение и защиту прав человека возлагается на государства;

е) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

2. *призывает* все государства:

а) в полной мере реализовать экономические, социальные и культурные права;

б) рассмотреть возможность подписания и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также других международных договоров, касающихся реализации экономических, социальных и культурных прав, а государства-участники - их осуществлять;

с) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;

д) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям и общинам, живущим в крайней нищете и потому наиболее уязвимым и обездоленным;

е) содействовать эффективному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав, в частности посредством усилий, направленных на определение и укрепление видов практики рационального управления;

3. *приветствует* недавнюю ратификацию Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах шестью странами и призывает государства - участники Пакта:

а) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть возможность пересмотра других оговорок с целью их снятия;

b) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету;

c) поощрять согласованные национальные усилия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

d) обеспечить учет положений Пакта во всех соответствующих национальных и международных процессах разработки политики;

4. *напоминает*, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций, и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

5. *с интересом отмечает* работу, проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам с целью оказания помощи государствам-членам в осуществлении их обязательств, в частности посредством разработки и принятия замечания общего порядка с целью оказания помощи в разъяснении содержания и сферы действия статей Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и в этой связи принимает к сведению принятие в последнее время замечаний общего порядка № 16 по статье 3 (равное для мужчин и женщин право пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами), № 17 по пункту 1 с) статьи 15 (право каждого на пользование защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любыми научными, литературными или художественными трудами, авторами которых он является) и № 18 по статье 16 (право на труд);

6. *призывает* Комитет продолжать предпринимать усилия по поощрению, защите и полному осуществлению прав, закрепленных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на национальном и международном уровнях, в частности посредством продолжения разработки замечаний общего порядка для оказания помощи и содействия государствам-участникам в дальнейшем осуществлении положений Пакта и обнародования опыта, полученного в ходе изучения докладов государств-участников, в интересах всех государств-участников и организации региональных рабочих совещаний по содействию принятию последующих мер в связи с его заключительными замечаниями;

7. *выражает свою признательность* за работу по поощрению, защите и полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав, выполняемую другими договорными органами по правам человека, занимающимися вопросами, которые имеют отношение к Пакту, а также другими органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, и призывает их продолжать эту работу;

8. *выражает также признательность* за работу по поощрению, защите и полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав, выполняемую всеми соответствующими специальными процедурами Совета по правам человека, и призывает их продолжать эту работу;

9. *призывает* к расширению сотрудничества и, в соответствующих случаях, активизации координации работы между Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и органами, специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, механизмами Совета по правам человека и другими договорными органами по правам человека, деятельность которых имеет отношение к экономическим, социальным и культурным правам, таким образом, чтобы при этом обеспечивалось соблюдение их различных мандатов и осуществление их политики, программ и проектов;

10. *приветствует* включение вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав в Дурбанскую декларацию и Программу действий (A/CONF.189/12 и Corr.1), в которых государства подчеркнули, в частности, необходимость разработки, поощрения и осуществления на национальном, региональном и международном уровнях стратегий, программ и политики, а также соответствующих законодательных положений, которые могут включать особые и позитивные меры, с целью способствовать опирающемуся на равенство социальному развитию и осуществлению гражданских и политических, экономических, социальных и культурных прав всех жертв расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

11. *приветствует и поощряет* региональные инициативы по содействию дальнейшему осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

12. *приветствует и поощряет* важный вклад национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций в деле реализации и осуществления экономических, социальных и культурных прав;

13. *выражает свою признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за осуществляемую им деятельность по поощрению экономических, социальных и культурных прав, главным образом, через техническое сотрудничество, работу его полевых отделений, его соответствующие доклады органам системы Организации Объединенных Наций, накапливаемый внутренний экспертный потенциал и его издания и исследования по соответствующим проблемам;

14. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека:

a) продолжать оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

b) продолжать сотрудничать с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в контексте интеграции экономических, социальных и культурных прав в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) укреплять свой исследовательский и аналитический потенциал в области экономических, социальных и культурных прав и делиться своим опытом, в частности, путем проведения совещаний экспертов;

d) усилить поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

e) продолжать деятельность по поощрению и повышению уровня осведомленности в отношении экономических, социальных и культурных прав, в частности, путем поддержки региональных инициатив, связанных с осуществлением Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

15. *с интересом принимает к сведению* доклад Генерального секретаря по вопросу об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав (A/HRC/4/62), представленный во исполнение решения 2/102 Совета по правам человека и пункта 16 резолюции 2005/22 Комиссии по правам человека, включая раздел доклада, посвященный экономическим, социальным и культурным правам в обществах, находящихся в конфликтных и постконфликтных ситуациях;

16. *просит* Генерального секретаря представить Совету годовой доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* продолжать заниматься данным вопросом и рассмотреть возможность принятия дальнейших мер в целях осуществления настоящей резолюции.
